

ETIOPIJAS BĪBELE

Enoha vēstule

4. BURTNĪCA

Desmit nedēļas, taisnie un grēcinieki

ENOHA GRĀMATA 91-108

BLUSABOOKS



Enoha vēstule

ETIOPIJAS BĪBELE · 4. BURTNĪCA · ENOHA 91–108

Katrai nodaļai — četras daļas

SENAIS TEKSTS

pilns teksts, pants pa pantam, tulkots šim izdevumam

VIENKĀRŠIEM VĀRDIEM

kas šajā nodaļā notiek

SVEŠVĀRDI

vārdi un vārdi, ko vērts zināt

KO SAKA VĒSTURE UN ZINĀTNE

rokraksti, arheoloģija un senās paralēles

Svēts teksts ticīgajiem, vēstures avots pētniekiem.

BlusaBooks · MMXXVI

© 2026 SIA "Blusa Entertainment" (reģ. Nr. 40203726725) · BlusaBooks. Senie teksti ir brīvi izmantojami: Enoha grāmata — R. H. Čārlza tulkojums no ge'ez valodas (1912). Šis latviešu tulkojums, skaidrojumi, ilustrācijas un izdrukājamās lapas ir autordarbs. Tos aizliegts kopēt, pavairot, izplatīt vai publiskot pilnībā vai daļām bez autora rakstiskas atļaujas. Pārkāpējiem iestājas Autortiesību likumā paredzētā atbildība. Izdrukājamās lapas drīkst drukāt tikai personīgai lietošanai.

SATURS

<i>Priekšvārds</i>	4
I Desmit nedēļu apokalipse	6
II Bēdas bagātajiem	12
III Grēcinieku sods	17
IV Debesis un jūra liecina	24
V Mirušo liktenis	29
VI Noasa dzimšana	34
VII Pēdējā grāmata	39
<i>Noslēgums</i>	43
<i>Izdrukājamās lapas — divas lapas</i>	44
<i>Svešvārdu vārdnīca</i>	47



PRIEKŠVārds

Šī ir sērijas «Etiopijas Bībele» ceturrtā burtnīca. Etiopijas pareizticīgā Tevahedo baznīca savos svētajos rakstos glabā grāmatas, kas citur senatnē pazuda, — starp tām Enoha grāmatu, kas pilnībā saglabājusies tikai senajā baznīcas valodā ge'ez. Sīkāk par Etiopijas Bībeli un tās vēsturi stāstīts sērijas pirmajā burtnīcā.

Kas ir šajā burtnīcā. 1. Enoha grāmata sastāv no piecām daļām: Nomodnieku grāmata (1.–36. nodaļa), Līdzības (37.–71.), Debesu gaismekļu grāmata (72.–82.), Sapņu redzējumi (83.–90.) un Enoha vēstule (91.–108.). Šī burtnīca ir veltīta pēdējai daļai. Enohs sasauc savus dēlus un atstāj viņiem novēlējumu: mīlēt taisnību un nestaigāt varmācības ceļos. Vēstulē ir Desmit nedēļu apokalipse — visa pasaules vēsture desmit «nedēļās», gara vai-saucienu virkne pret netaisnajiem bagātajiem, mierinājums taisnajiem, kas miruši bez atalgojuma, stāsts par Noasa brīnumaino dzimšanu un īss noslēguma pielikums. Tā ir Enoha grāmatas personiskākā daļa — tēva vārdi bērniem un visām paaudzēm, kas nāks pēc tiem.

Tulkojums. Angļu teksts ir R. H. Čārlza tulkojums no ge'ez (1912). Latviešu tulkojums darīts no tā tieši šim izdevumam. Čārlza kritiskās zīmes esam noņēmuši, bet viņa redaktora virsrakstus nodaļām atstājām. Kur ge'ez teksts ir bojāts un Čārlzs atstāja robu, mēs to rādām ar daudzpunkti «...». Dieva vārdus tulkojam tradicionāli: «Tas Kungs», «Visuaugstais», «Svētais un Lielais».

Kā lasīt. Katrai nodaļai ir četras daļas. *Senais teksts* — pilns attiecīgās daļas tulkojums, pantu pa pantam, neko neizlaižot; pantu numuri ir tekstā. Tam seko trīs mūsu daļas: *Vienkāršiem vārdiem* — kas nodaļā notiek; *Svešvārdi* — vārdi un jēdzieni, kas apkopoti arī vārdnīcā burtnīcas beigās; *Ko saka vēsture un zinātne* — ko par šo tekstu un tā pasauli zina vēsturnieki un citi pētnieki.

Ticīgajiem Etiopijas baznīcā tas ir svēts teksts. Vēsturniekam tā ir liecība par to, kā jūdi pēdējos gadsimtos pirms mūsu ēras domāja par taisnību, bagātību, ciešanām un nāvi. Mēs to rādām ar cieņu un savās daļās cenšamies skaidri atdalīt trīs lietas: ko saka pats teksts, ko par to stāsta tradīcija un ko zina vēsture.

Sērija «Etiopijas Bībele»: 1 · Pirmā pasaule 2 · Enoha līdzības 3 · Debesu gaismekļi un sapņi 4 · Enoha vēstule 5 · Enoha noslēpumu grāmata

I. NODAĻA

DESMIT NEDĒĻU
APOKALIPSE

SENAIS TEKSTS

✦ ENOHA GRĀMATA 91 ✦

XCI. 1–11. Enoha pamācība saviem bērniem

¹ «Un tagad, mans dēls Metuzala, sasauca pie manis visus savus brāļus un sapulcini pie manis visus savas mātes dēlus; jo vārds mani sauc un gars ir izliets pār mani, lai es jums parādītu visu, kas jūs piemeklēs mūžīgi.» ² Un tad Metuzala aizgāja un sasauca pie sevis visus savus brāļus, un sapulcināja savus radniekus. ³ Un viņš runāja uz visiem taisnības bērniem un sacīja: «Klausieties, Enoha dēli, visus sava tēva vārdus un pareizi uzklausiet manas mutes balsei; jo es jūs pamācu un saku jums, mīļotie: mīliet taisnprātību un staigājiet tajā. ⁴ Un netuvojieties taisnprātībai ar divkāršu sirdi, un nebiedrojieties ar tiem, kam divkārša sirds, bet staigājiet taisnībā, mani dēli. Un tā jūs vadīs pa labiem ceļiem, un taisnība būs jūsu ceļabiedre.

⁵ Jo es zinu, ka varmācībai virs zemes jāvairojas un liels sods tiks izpildīts virs zemes, un visa netaisnība nāks pie gala: jā, tā tiks nocirsta līdz saknēm, un visa tās celtne tiks sagrauta. ⁶ Un netaisnība atkal sasniegs pilnu mēru virs zemes, un visi netaisnības un varmācības, un pārkāpumu darbi valdīs divkāršā mērā. ⁷ Un kad vairošies grēks un netaisnība, un zaimošana, un varmācība visādos darbos, un vairošies atkrišana, un pārkāpumi, un nešķistība, tad liels sods nāks no debesīm pār tiem visiem, un svētais Kungs iznāks ar dusmām un sodu, lai izpildītu tiesu virs zemes.

⁸ Tanīs dienās varmācība tiks nocirsta līdz saknēm, un netaisnības saknes kopā ar viltu, un tās tiks iznīcinātas apakš debesīm. ⁹ Un visi pagānu elki tiks pamesti, un tempļi tiks sadedzināti ugunī, un tos aizvāks no visas zemes, un pagāni tiks iemesti uguns tiesā un ies bojā dusmās un smagā tiesā mūžīgi. ¹⁰ Un taisnie celsies no sava miega, un gudrība celsies un tiks viņiem dota. ¹¹ Un pēc tam netaisnības saknes tiks

nocirstas, un grēcinieki tiks iznīcināti ar zobenu ... tiks nocirsti no zaimotājiem ik vietā, un tie, kas perina varmācību, un tie, kas zaimo, ies bojā no zobena.

XCI. 12–17. Pēdējās trīs nedēļas

¹² Un pēc tam būs vēl cita, astotā nedēļa — taisnības nedēļa, un tai tiks dots zobens, lai tiktu izpildīta taisna tiesa pār apspiedējiem, un grēcinieki tiks nodoti taisno rokās. ¹³ Un tās beigās tie iegūs namus savas taisnības dēļ, un Lielajam Ķēniņam tiks uzcelts nams godībā mūžu mūžos. ¹⁴ Un pēc tam, devītajā nedēļā, taisnā tiesa tiks atklāta visai pasaulei, un visi bezdievīgo darbi izzudīs no visas zemes, un pasaule tiks ierakstīta iznīcībai, un visa cilvēce raudzīsies uz taisnprātības ceļu.

¹⁵ Un pēc tam, desmitajā nedēļā, tās septītajā daļā, būs lielā mūžīgā tiesa, kurā Viņš izpildīs atmaksu eņģeļu vidū. ¹⁶ Un pirmās debesis aizies un zudīs, un parādīsies jaunas debesis, un visi debesu spēki dos septiņkārtīgu gaismu. ¹⁷ Un pēc tam būs daudz nedēļu bez skaita mūžīgi, un viss būs labestībā un taisnībā, un grēks vairs netiks pieminēts mūžīgi.

XCI. 18–19. Enoha pamācība saviem bērniem (turpinājums)

¹⁸ Un tagad es jums saku, mani dēli, un rādu jums taisnības ceļus un varmācības ceļus. Jā, es jums tos parādīšu vēlreiz, lai jūs zinātu, kas notiks. ¹⁹ Un tagad klausieties mani, mani dēli, un staigājiet taisnības ceļos, un nestaigājiet varmācības ceļos; jo visi, kas staigā netaisnības ceļos, ies bojā mūžīgi.»

✦ ENOHA GRĀMATA 92 ✦

XCII–CV. Enoha vēstule. XCII. Enoha pamācību grāmata viņa bērniem (turpinājums)

¹ Grāmata, ko rakstījis Enohs — Enohs patiesi uzrakstīja šo pilnīgo gudrības mācību, ko slavē visi cilvēki un kas ir visas zemes tiesnesis, — visiem maniņiem bērniem, kas dzīvos virs zemes, un nākamajām paaudzēm, kas turēsies pie taisnprātības un miera. ² Lai jūsu gars nesatraucas laiku dēļ; jo Svētais un Lielais ir nolīcis dienas visām lietām. ³ Un taisnais celsies no miega, celsies un staigās taisnības ceļos, un viss viņa ceļš un dzīves gaita būs mūžīgā labestībā un žēlastībā.

⁴ Viņš būs žēlīgs pret taisno un dos viņam mūžīgu taisnprātību, un Viņš dos viņam spēku, lai viņš būtu apveltīts ar labestību un taisnību. Un viņš staigās mūžīgā

gaismā. ⁵ Un grēks ies bojā tumsā mūžīgi un vairs netiks redzēts no tās dienas mūžu mūžos.

✦ ENOHA GRĀMATA 93 ✦

XCIII. Desmit nedēļu apokalipse

¹ Un pēc tam Enohs gan deva, gan sāka stāstīt no grāmatām. ² Un Enohs sacīja: «Par taisnības bērniem un par pasaules izredzētajiem, un par taisnprātības stādu es runāšu šīs lietas, jā, es, Enohs, tās jums pasludināšu, mani dēli: saskaņā ar to, kas man parādījās debesu redzējumā, un ko es esmu uzzinājis no svēto eņģeļu vārda, un esmu mācījies no debesu plāksnēm.» ³ Un Enohs sāka stāstīt no grāmatām un sacīja: «Es piedzimu septītais pirmajā nedēļā, kamēr tiesa un taisnība vēl pastāvēja.

⁴ Un pēc manis otrajā nedēļā celsies liela ļaundarība, un būs uzdīgusi viltība; un tajā būs pirmais gals. Un tajā kāds cilvēks tiks izglābts; un kad tā būs beigusies, netaisnība augs, un grēciniekiem tiks dots likums.

⁵ Un pēc tam trešajā nedēļā, tās beigās, kāds cilvēks tiks izredzēts par taisnas tiesas stādu, un viņa pēcnācēji kļūs par taisnības stādu mūžu mūžos. ⁶ Un pēc tam ceturtajā nedēļā, tās beigās, tiks redzēti svēto un taisno redzējumi, un visām paaudzēm tiks dots likums, un viņiem tiks darīts iežogojums. ⁷ Un pēc tam piektajā nedēļā, tās beigās, godības un valdīšanas nams tiks uzcelts uz mūžiem. ⁸ Un pēc tam sestajā nedēļā visi, kas tajā dzīvos, tiks padarīti akli, un visu viņu sirdis bezdievīgi atstās gudrību. Un tajā kāds cilvēks uzkāps augšup; un tās beigās valdīšanas nams tiks sadedzināts ugunī, un visa izredzētās saknes cilts tiks izkaisīta.

⁹ Un pēc tam septītajā nedēļā celsies atkritēju paaudze, un daudz būs tās darbu, un visi tās darbi būs atkritēju darbi. ¹⁰ Un tās beigās tiks izredzēti izredzētie taisnie no mūžīgā taisnības stāda, lai saņemtu septiņkārtīgu pamācību par visu Viņa radību.

¹¹ Jo kurš gan no visiem cilvēku bērniem spēj dzirdēt Svētā balsi un nesatraukties? Un kurš var domāt Viņa domas? Un kurš ir tas, kas var uzlūkot visus debesu darbus? ¹² Un kā gan varētu būt kāds, kas spētu uzlūkot debesis, un kurš ir tas, kas varētu saprast debesu lietas un redzēt dvēseli vai garu, un par to pastāstīt, vai uzkāpt un redzēt visus to galus, un tos izprast, vai darīt tiem līdzīgi? ¹³ Un kurš no visiem cilvēkiem varētu zināt, cik plata un cik gara ir zeme, un kam ir parādīts tās visas